

#4

ARTcoWORKers БИЛТЕН

**Програма: Еразмус+ КА2 Соработка за иновација и размена на добри практики
КА227 Партнерства за креативност**

Времетраење: 01.04.2021 – 31.03.2023

**Носител: Nationale Agentur Bildung für Europa
beim Bundesinstitut für Berufsbildung,
Germany**

**Договор бр.: КА227-3Е79С94F Координатор:
Verein zur sozialen und beruflichen Integration
e.V., Merseburg, Germany.**

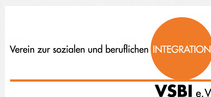


ARTcoWORKers

artcoworkers.eu



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



The sole responsibility of this publication lies with the author. The European Union is not responsible for any use that may be made of the information contained therein.



Creative Commons Copyright, 2021, Attribution-ShareAlike 4.0 International Licence, BY-SA. You are free to share, and adapt this material under the terms of the authors' Creative Commons Licence.

Почитувани читатели,

Среќни сме што можеме да ви го претставиме четвртиот билтен на ARTcoWORKers. „ARTcoWORKers“ е кратенка за „Уметноста и лицата со попреченост - дигитална соработка за инклузија во време на пандемија“. Станува збор за проект во рамките на европската специјална програма Еразмус+ за стратешки партнерства во креативните индустрии за справување со последиците од пандемијата.

ARTcoWORKers ги презентира резултатите од проектот и ве поканува да учествувате на завршната конференција на 30 март 2023 година во Печ. На крајот од 2-годишниот проект ARTcoWORKers, ве канеме на меѓународна завршна конференција во “Пепита” во Печ на претпоследниот ден од проектот. Вклучувајќи ги и учесниците на нашата последна обука ARTcoWORKers, околу 80 луѓе учествуваа на целодневната конференција на 30 март 2023 година.

Г-дин Тамаш Хорват, претседател на Комитетот за култура, ја упати честитката од Градскиот совет на Печ. За време на конференцијата, видеа од претстави со сенки на поединечните ARTcoWORKers партнери на проектот наизменично со презентираа заедно со резултатите од проектот. Театар Сенки и Облаци ја донесоа својата опрема за театар на сенки од Скопје и во живо ја изведоа својата претстава со сенки. А потоа и интернационалните учесници на завршната обука ги претставија своите претстави со сенки. Во завршниот дел, учесниците на конференцијата беа поканети да земат учество во дискусијата за ARTcoWORKers проектот.

За крај, координаторот на проектот ги презентираше резултатите од работилницата за иднината на ARTcoWORKers спроведена за време на 5-дневната програма за обука. Беа развиени конкретни предлози и мерки за тоа како програмата за обука ARTcoWORKers, платформата ARTcoWORKers и игрите со театар на сенки ARTcoWORKers може да се продолжат или пренесат на во други домени на делување на проектните партнери.

Благодарност до тимот на People First кои беа одлични домаќини и до учесниците на завршната обука на ARTcoWORKers за организирање на последната конференција.

Роџер Шмитхен, координатор

Имаме виртуелен форум кој продолжува да расте!

Целта на комбинираната мобилна програма е да се соберат различни целни групи кои се запознаени или заинтересирани за темата. Да се развијат нови мрежи и изгенерираат соработки. Веќе имавме 3-дневна комбинирана обука со уметници и лица со попреченост во Македонија/Скопје, така што веќе имавме јадро на луѓе кои можат и сакаат да работат заедно. Сепак, пред нас имаше уште еден 5-дневен многу активен мешан тренинг во Унгарија/Печ. Како подготовка за ова, започнавме виртуелен форум, кој беше во форма на отворена Фејсбук група на самиот почеток на февруари.

Дополнителни придобивки од виртуелната комбинирана мобилност:

- меѓународна соработка
- подобрување на комуникациските вештини на учесниците
- развивање на дигитални вештини на учесниците

Се сретнавме четири пати преку интернет на Тимс, и секогаш нè имаше сè повеќе и повеќе. На почетокот мислевме дека ќе бидат доволни по 2 учесници од секоја земја, но колку повеќе се приклучуваа заинтересираните, толку форумот стануваше повозбудлив. Разговаравме за темите, додека постовите циркулираа напред-назад во групата на Фејсбук, примери, идеи, куриозитети од сите земји.

Како заврши?

Не е готово, всушност, само што почнува!

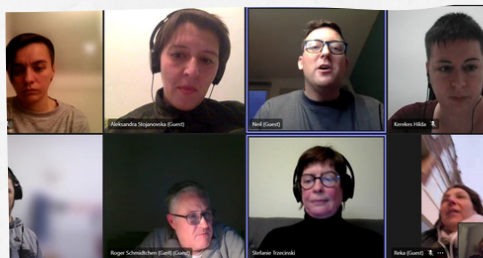
За време на петдневната обука и завршната конференција во Унгарија/Печ на крајот на март, Фејсбук групата стана еден вид простор на заедницата. Оттогаш сите ги споделуваат своите искуства, фотографии, линкови...

Од првичните неколку учесници, групата сега има 27 меѓународни членови. Виртуелната соработка стана вистинска заедница, која ќе продолжи, се надеваме и со реализирани соработки.

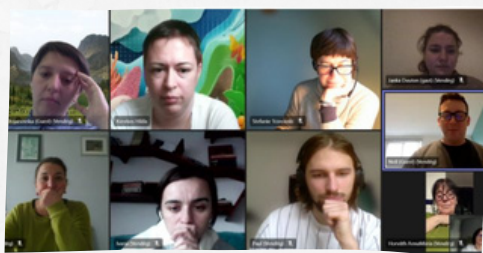
Дојдете приклучете се кон групата доколку сте заинтересирани за можностите за поврзување на уметноста и попреченоста, неистражените области, нови бизнис идеи! Линк до групата: [ARTcoWORKers виртуелен форум | Фејсбук](#)

Цели на виртуелниот форум

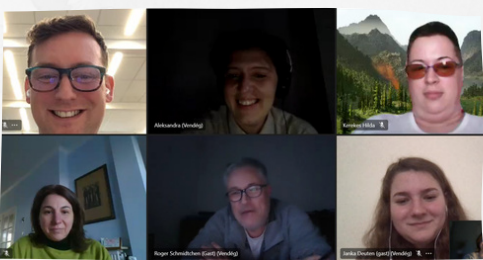
Соработка помеѓу 2-те целни групи (лица со попреченост, уметнички работници: не само уметници, туку и оние кои работат во областа на уметноста, а ние исто така ги поздравуваме уметниците со попреченост.)



Зајакнување на личниот интерес на уметниците со посебни потреби. Можности, искуства.



Развој на одржливоста на проектот ARTcoWORKers: создавање заеднички бизнис помеѓу двете целни групи и овозможување на меѓународна кооперативна мрежа.



Искуства со интелектуалните резултати (ИР): ИР2. пилот обука, ИР3 игра со театар на сенки и ИР4 онлајн платформа. Тестирање на овие резултати од проектот, пилотирање, испитување на нивните јаки и слаби страни.

Дали завршуваме или всушност почнуваме?

Зборот “завршен перформанс” се поврзува со големото финале и точка.

Но, не и во нашиот случај, не во нашиот ARTcoWORKers проект! По учеството на локалниот тренинг и заедничката работа на претставата за театар на сенки, членовите на оваа кохезивната и инклузивна група ги здружија силите за да направат продолжение на заедничката изведба за време на последната конференција во Печ.

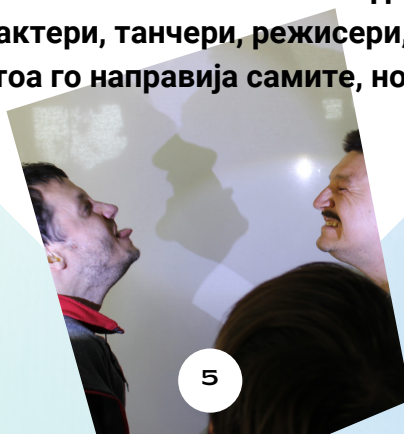
Наместо да почнеме од нула, да смислиме приказна, да ги поделиме улогите и да оркестрираме масовно шоу, каде најверојатно секој ќе треба да чека 30 минути за да се изведе само една минута, ние зазедовме поинаков пристап. Се надоврзавме на еден начин на размислување и чувство кое што веќе беше присутно во групата, свежо изградено за време на работилницата за уметничка терапија која ни ги стопли срцата преку изработка на плишани мечиња. Тоа беше сè што ни беше потребно, токму пред нас, група на луѓе кои веќе се поврзаа со ликот на Мечето, па сè што требаше да направиме е да го поставиме во центарот на вниманието и да го мултиплицираме тој ефект!

И да имаме не 1 туку 4 поинтимни изведби, давајќи им шанса на 4 различни мечиња да ги освојат срцата на публиката. Така и направија, секоја група на свој начин.

Некои од нив патуваа низ универзумот, додека други патуваа до училиште.

Некои од нив беа во бои, додека пак други беа црно-бели. Некои од нив беа придружени со музика во живо, додека пак други со музика од нашите телефони. Но, сите тие ни станаа драги - на публиката и што е најважно ним - инклузивната група изведувачи.

Зошто? Затоа што сите тие беа дизајнери, писатели, актери, танчери, режисери, занаетчии и сето тоа го направија самите, но заедно.





Полесно е

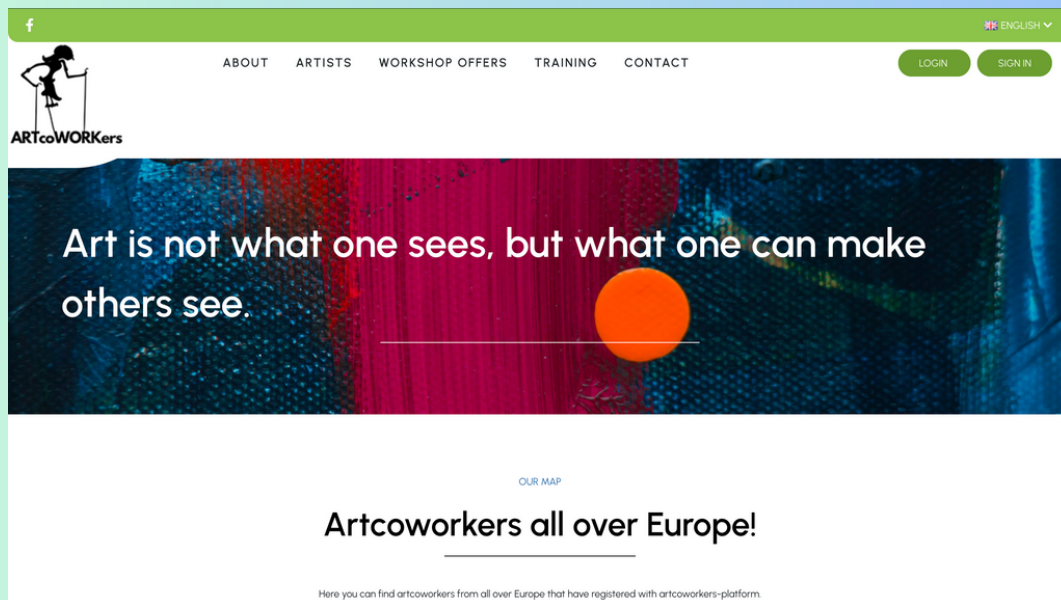
**да се каже отколку да се направи,
на многу креативен и забавен начин се разбира!**

Одеднаш ја имате оваа многу енергична група учесници, со секакви разлики помеѓу нив - нивното потекло, нивните потреби, нивната националност и многу повеќе. Но, на сите им е заедничко барем едно - волјата да ги променат работите сами, со помош на уметноста.

Нашите денови беа озвучени на германски, англиски, унгарски, македонски, холандски, едноставен јазик, цртање, танцување, изработка, изведување и свирење музика. Постојано ги менувавме шапките - учесниците стануваа фасилитатори и обратно. Оваа флуидност беше многу потребна и добредојдена бидејќи групата почна да се чувствува удобно и подготвена да ги истражува нечиите потреби, способности и попречености. Еден од важните елементи за работата на самиот перформанс е да сме сигурни дека секој се чувствува ценет, што е следното ниво на вклученост. Ништо не е невозможно бидејќи уметноста не познава граници.

Сепак, овој компактен концепт на работа на заедничка финална изведба им даде соодветен простор за време на сцената на сите учесници, без разлика на нивните вештини и способности. Но што е најважно, поради тесната креативна соработка во пријатна атмосфера меѓу помал тим (5 лица), искуството е полно со засилени чувства, оплеменување и мотивација да продолжиме да истражуваме со театарот на сенки. Како што се испостави, нашиот последен настап заврши со отворање на вратите за нови почетоци.

ARTcoWORKers Платформа



Онлајн платформата ARTcoWORKers им нуди на уметниците можност бесплатно да ги објавуваат и рекламираат своите работилници. Платформата е достапна на различни јазици како германски, англиски, македонски, унгарски и холандски и затоа е наменета за широка публика.

Уметниците од целиот свет можат да ги објават своите работилници на ARTcoWORKers и на тој начин да стигнат до потенцијалните учесници кои можат да се регистрираат на платформата. Учесвото на работилниците им нуди на учесниците можност да ги прошират своите вештини и знаења и да имаат корист од искуството на уметниците.

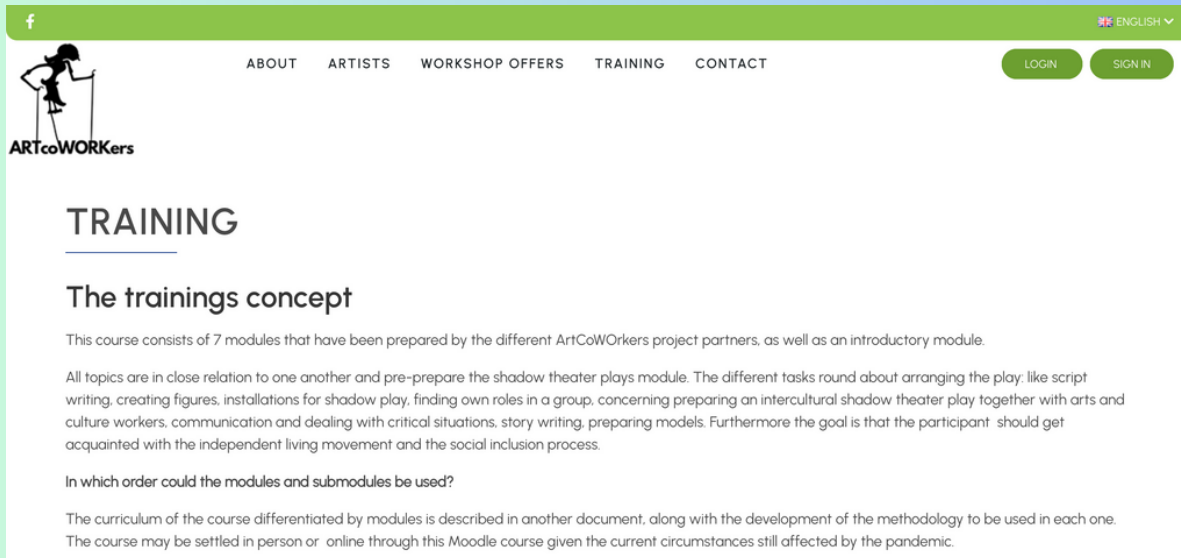
ARTcoWORKers нуди широк спектар на креативни работилници предводени од талентирани уметници. Платформата е лесна за употреба и им овозможува на учесниците брзо и лесно да најдат и да се пријават за работилница.

Редовните билтени на ARTcoWORKers ги информираат учесниците за најновите работилници и настани на платформата. На овој начин корисниците секогаш се во тек и имаат можност да учествуваат во најновите и најинтересните работилници.

Генерално, ARTcoWORKers нуди одлична можност за уметниците да ги претстават своите работилници и да допрат до потенцијални учесници кои се заинтересирани за уметноста и сакаат да ги подобрат своите вештини.

<http://artcoworkers-platform.eu/>

Со ARTcoWORKers туторијалите, учењето е лесно!



The screenshot shows the website's navigation menu with options: ABOUT, ARTISTS, WORKSHOP OFFERS, TRAINING, CONTACT. There are LOGIN and SIGN IN buttons. The main heading is TRAINING, followed by the sub-heading The trainings concept. The text describes a course with 7 modules, topics related to shadow theater, and information about the course's structure and delivery.

Со задоволство ви ги претставуваме туторијалите на ARTcoWORKers! Преку 15-те различни видеа, ќе научите сè што треба да знаете за проектот. Кратките и јасни упатства ги објаснуваат основите на вклучувањето, даваат преглед на проектот и покажуваат како луѓето со и без попреченост можат да работат заедно уметнички.

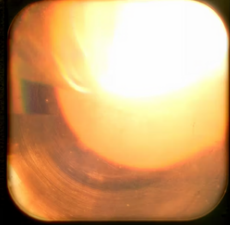
Важна компонента на проектот е театарот на сенки. Овде можете да дознаете за што се работи и како функционира. Упатствата покажуваат и како луѓето со различни способности можат да работат заедно на театарот на сенки за да создадат нешто уникатно.

Упатствата не се само информативни, туку и забавни. Забавната и привлечна природа брзо ве запознава со темата и ви овозможува веднаш да започнете со учење. Проектот ARTcoWORKers на тој начин нуди единствена можност да се запознаете со темата за инклузија и уметничка соработка.

Се надеваме дека сте возбудени за проектот исто како и ние. Проверете ги упатствата и откријте го светот на проектот ARTcoWORKers!

<http://artcoworkers-platform.eu/>

**What is
Art Coworkers
about?**



**with
Roger Schmidtchen**

**INCLUSION
ACCESSIBILITY
SELF-DETERMINATION
INDEPENDENT LIVING**



CREATIVITY
NOUN [U]
/KRI:EI:TV.Ə.TJ/



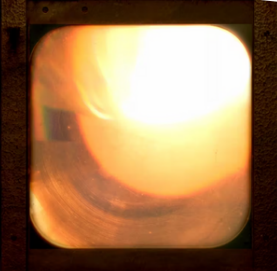
**IN THE WAY
IT COMMUNICATES
WITH YOUR AUDIENCE**



**VIEL MEHR
DAFÜR
ZU TUN**



**Module 6
SHADOW
THEATER**



**with
Aleksandra Stojanovska**